



20消安第10787号
平成21年1月21日

動物検疫所長 殿

消費・安全局長

日本から香港向けに輸出される馬の家畜衛生条件について

この度、香港家畜衛生当局と協議を行い、別紙の輸出検疫証明書様式に記載された事項を標記の家畜衛生条件として取り決めたので、了知の上、動物検疫の実施に当たっては的確な対応をお願いする。

なお、「日本から香港向けに輸出される馬の家畜衛生条件」（平成19年3月26日付け18消安第14366号）については、本日付けで廃止することを申し添える。

HORSE INFORMATION DOCUMENT
for the Permanent Importation of Registered Horse into Hong Kong
- All the pages must be completed in English ⁽¹⁾ and must travel with the horse.
Please tick the appropriate box to indicate the option chosen.

Import Permit No.: _____

(issued by Hong Kong SAR Government)

Export Permit No. (if applicable): _____

(issued by _____ Government)

A Special Permit to import the horse must be obtained before shipment.

For _____ details _____ see

http://www.afcd.gov.hk/english/quarantine/qua_ie/qua_ie_ipab/qua_ie_ipab_ihea/qua_ie_ipab_ihea.html

SECTION I IDENTIFICATION OF THE HORSE

Name : _____ Colour : _____

Sex : _____ Age : _____ Breed : _____

EITHER

- An identification silhouette accompanies this certificate and is firmly attached to it.

OR

- A valid identification document accompanies this horse;

Accompanying Passport Number : _____

Issuing/Validating Authority : _____

SECTION II ORIGIN OF THE HORSE

(a) Exporting Country/place⁽²⁾: _____

Competent Authority⁽³⁾: _____

(b) Name and Address of Exporter/Consignor⁽⁴⁾: _____

(c) Address of Pre-export Quarantine premises where the horse was examined: _____

(d) Address of Premises of Origin before entry to Pre-export Quarantine: _____

SECTION III DESTINATION OF THE HORSE

(a) By AIR/RAIL/ROAD/SEA *: _____
(Indicate flight number, registration marks or registered name as appropriate)

(b) Name and Address of Consignee: _____

SECTION IV HEALTH INFORMATION OF THE HORSE

I, _____, an Official Veterinary Officer authorised by the competent veterinary authority⁽³⁾ of _____ (country/place) to certify horses for export, hereby declare that:

- (a) I have today examined the horse identified in this certificate and found it to be free from clinical signs of infectious or contagious disease, free from external parasites and fit to travel ⁽⁵⁾

- (b) The horse has been isolated for at least *21/40⁽⁶⁾ days on the premises of II(c), which is an Official Government approved pre-export quarantine (PEQ) facility, and was supervised by a full-time Government salaried veterinary surgeon or by a veterinary surgeon accredited by the Government.
- (c) The horse has been continuously resident in the country/place of export for at least 60 days prior to the date of export.
- (d) After due enquiry during the 3 months immediately preceding export, to the best of my knowledge:
- i. the horse has not been in any country/place, territory or part of a territory in which AHS has occurred in the last two years, or in which vaccination against this disease has been practised in the last 12 months, other than an officially recognised African Horse Sickness (AHS) Free Zone, ⁽⁶⁾.
 - ii. the horse has not been in any country/place in which Venezuelan equine encephalomyelitis has occurred during the last two years nor has the horse been vaccinated against this disease.
 - iii. The horse has not been in any country/place in which glanders and surra has occurred during the last two years.
- (e) After due enquiry, during the PEQ period immediately prior to export to Hong Kong, to the best of my knowledge, the horse
- i. was continuously resident on holdings under veterinary supervision in the country/place of export which were not subject to prohibition for animal health reasons and in which none of the diseases listed below officially reported in the 3 months immediately prior to export.
 - ii. did not suffer from any of the diseases listed below, nor had contact with equidae from holdings which were subject to prohibition for animal health reasons.

African horse sickness**	Equine influenza	Scabies
Anthrax**	Equine piroplasmiasis	St. Louis encephalitis
Contagious equine metritis**	Equine viral arteritis	Strangles (<i>Streptococcus equi</i>)
Dourine**	Glanders**	Surra
Eastern equine encephalomyelitis**	Hendra virus infection	Venezuelan equine encephalomyelitis**
Epizootic lymphangitis	Horse mange	Vesicular stomatitis**
Equine ehrlichiosis	Horse pox	Western equine encephalomyelitis**
Equine encephalosis	Japanese encephalitis	West Nile/Kunjin virus infection**
Equine herpes virus (all types) infection	Nipah virus infection	
Equine infectious anaemia**	Salmonella abortus equi	

The diseases with a double asterisk (**) listed in IV (e)(ii) are compulsorily notifiable in the country/place of export.

SECTION V HORSES FROM THE AFRICAN HORSE SICKNESS (AHS) FREE ZONE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (RSA) ⁽⁷⁾: (This section is only applicable to horses from the Republic of South Africa. Strike out the whole section if not applicable.)

- (a) The horse has been continuously resident for at least 60 days in the AHS Free Zone in the Republic of South Africa immediately prior to export from the RSA.
- (b) The horse has undergone pre-export isolation at a pre-export quarantine facility approved by the Veterinary Administration of South Africa for a minimum of 40 days in *Culicoides* proof facilities.
- (c) The horse was confined to the *Culicoides* protected stables from 2 hours prior to sunset until 2 hours after sunrise.

N.B. All pages must be endorsed with the certifying official veterinarian's initials and official stamp using a different colour ink to the paper and print.
(Version: November 2005)

* Delete as appropriate

- (d) The horse, prior to removal from the stables, was treated with an insect repellent effective against *Culicoides*, approved by the veterinary authority of the exporting country/place.
- (e) The horse has not been vaccinated against AHS within 60 days of export.

SECTION VI TESTING AND VACCINATION ^(8&9)

- (a) Whilst the horse is in PEQ, blood samples were taken from the horse and subjected to the following tests with **negative** results (unless otherwise stated) in each case. The following tests should be performed as close to the date of export as is practicable. Laboratory reports for all tests conducted **must be attached** to this certificate.
- (b) No vaccines have been administered to the horse within 14 days immediately prior to export.
- (c) All sections must be completed by inserting a tick ✓ in the appropriate box.

i.	African horse sickness	<input type="checkbox"/> The horse has not, during the last 3 months, been in any country/place in which African horse sickness has officially reported in the last 2 years or in which vaccination against African horse sickness has been practiced in the last 12 months, to the best of my knowledge. OR <input type="checkbox"/> If the horse originates from an official African horse sickness free zone of a country/place, territory or part of a territory in which African horse sickness has officially reported in the last 2 years or in which vaccination against African horse sickness has been practised for the last 12 months, an ELISA test carried out on two samples of blood taken with an interval of between 21 and 30 days on _____ ⁽¹⁰⁾ and _____ ⁽¹⁰⁾ , the second of which must be taken within 14 days of export either with negative reaction if it has not been vaccinated or with no increase in antibody titre if it has been vaccinated.
ii.	Dourine	<input type="checkbox"/> No case of dourine has officially reported in the country/place of export in the last 6 months ⁽¹¹⁾ . OR <input type="checkbox"/> The Complement Fixation Test (CFT) on _____ ⁽¹⁰⁾ .
iii.	Equine influenza	For countries/places where equine influenza has not been reported in the last 2 years, <input type="checkbox"/> A single dose of an approved vaccine against equine influenza was administered after entry into PEQ but not within 14 days immediately prior to export. OR For countries/places where equine influenza has been reported in the past 2 years. <input type="checkbox"/> During the 90 days immediately prior to export from its country/place of export, but not within 14 days of export, the horse was administered: ⁽⁸⁾ <input type="checkbox"/> a certified primary course of approved vaccinations against equine influenza comprising of at least 2 doses with an interval of 4 to 6 weeks. OR <input type="checkbox"/> a certified booster vaccination against equine influenza which was given within 12 months of a certified primary course, or within 12 months of a certified booster vaccination where it, and any other previous booster vaccinations, had been administered annually within a regular 12-month period since the primary course.
iv.	Equine infectious	<input type="checkbox"/> The Immunodiffusion (Coggins) Test on _____ ⁽¹⁰⁾ .

N.B. All pages must be endorsed with the certifying official veterinarian's initials and official stamp using a different colour ink to the paper and print.
(Version: November 2005)

* Delete as appropriate

	anaemia	
v.	Equine piroplasmosis	<input type="checkbox"/> No case of equine piroplasmosis has officially reported in the country/place of export in the last 2 years ⁽¹¹⁾ . OR <input type="checkbox"/> The indirect fluorescent antibody test (IFAT) on _____ ⁽¹⁰⁾ for <i>Theileria equi</i> and <i>Babesia caballi</i> .
vi.	Equine viral arteritis	<input type="checkbox"/> The Serum Neutralization Test (SNT) on _____ ⁽¹⁰⁾ and _____ ⁽¹⁰⁾ performed on two samples taken at least 10 days apart where either both sera were negative (a titre of 1/4 or greater is considered to be positive) or they showed no significant rise in titre (four fold increase or greater).
vii.	Glanders	<input type="checkbox"/> No case of glanders has been reported in the country/place of export in the last 2 years ⁽¹¹⁾ . OR <input type="checkbox"/> The Complement Fixation Test (CFT) on _____ ⁽¹⁰⁾ and was kept for the 6 months prior to shipment in an establishment where no case of glanders was reported during that period.
viii.	Hendra Virus	<input type="checkbox"/> No case of Hendra virus infection has been reported in the country/place of export in the last 2 years ⁽¹¹⁾ . OR <input type="checkbox"/> The horse was tested for Hendra virus antibodies by an ELISA test on a blood sample collected on _____ with a negative result at a dilution of 1:100 ⁽¹⁰⁾ .
ix.	Japanese encephalitis	<input type="checkbox"/> During the 30 days prior to export, the horse has not been present on any premises either within 100 kilometers or within the country/place of export* of officially reported evidence of Japanese encephalitis. ⁽¹¹⁾ OR <input type="checkbox"/> During the 90 days immediately prior to export from its country/place of export, but not within 14 days of export, the horse was administered: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> a certified primary course of approved vaccinations against Japanese encephalitis comprising of at least 2 doses with an interval of 4 to 6 weeks.⁽⁸⁾ OR <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> a certified booster vaccination against Japanese encephalitis which was given within 12 months of a certified primary course, or within 12 months of a certified booster vaccination where it, and any other previous booster vaccinations, had been administered annually within a regular 12-month period since the primary course.⁽⁸⁾
x.	Nipah virus	<input type="checkbox"/> No case of Nipah virus infection has officially reported in the country/place of export in the last 2 years ⁽¹¹⁾ . OR <input type="checkbox"/> The Indirect ELISA test on _____ ⁽¹⁰⁾ . AND The Serum Neutralization Test (only required if the ELISA test was positive) on _____ ⁽¹⁰⁾ .
xi.	Rabies	<input type="checkbox"/> No case of terrestrial rabies has officially reported in the country/place of export in the last 2 years. ⁽¹¹⁾ OR <input type="checkbox"/> During the 6 months prior to export, the horse has not been exposed to rabies nor been on any premises infected with rabies. ⁽¹¹⁾

N.B. All pages must be endorsed with the certifying official veterinarian's initials and official stamp using a different colour ink to the paper and print.
(Version: November 2005)

* Delete as appropriate

		<p>AND</p> <p><input type="checkbox"/> The horse has not been vaccinated against rabies.</p> <p>OR</p> <p><input type="checkbox"/> The horse was vaccinated against rabies using an approved vaccine not less than 120 days and not more than 12 months prior to export</p>
xii.	Vesicular stomatitis	<p><input type="checkbox"/> No case of vesicular stomatitis has officially reported in the country/place of export in the last 12 months⁽¹¹⁾.</p> <p>OR</p> <p><input type="checkbox"/> During the 30 days prior to export, the horse has not been on any premises within 50 kilometers of where a clinical case of vesicular stomatitis has been officially confirmed.⁽¹¹⁾</p> <p>AND</p> <p>The horse was tested for vesicular stomatitis with negative result by the virus neutralization test (VNT) with a sample collected on _____⁽¹⁰⁾ within 10 days of export.</p>
xiii.	Western and Eastern equine encephalomyelitis	<p><input type="checkbox"/> Western and Eastern equine encephalomyelitis have not officially reported in the country/place of export in the last 2 years⁽¹¹⁾.</p> <p>OR</p> <p><input type="checkbox"/> The horse was vaccinated against Western and Eastern equine encephalomyelitis with inactivated vaccine on _____, this being within 6 months of and at least 30 days prior to export.</p> <p>OR</p> <p><input type="checkbox"/> The Haemagglutination Inhibition (HI) Tests on two occasions, carried out on samples taken with an interval of 10-14 days on _____⁽¹⁰⁾ and _____⁽¹⁰⁾, either with negative reactions if it has not been vaccinated or without an increase in antibody level if it has been vaccinated more than 6 months ago.</p>
xiv.	West Nile/Kunjin virus infection	<p><input type="checkbox"/> During the 30 days prior to export, the horse has not been present on any premises either within 100 kilometers of or within the country/place of export* where a clinical case of West Nile/Kunjin virus has been officially reported.⁽¹¹⁾</p> <p>OR</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> The horse has undergone a certified primary vaccination course or a certified booster vaccination following a certified primary course of vaccinations against West Nile virus within the 12 months preceding export with a registered, inactivated vaccine according to the manufacturer's directions with the last dose administered not within 14 days of export.⁽⁸⁾</p>

(d) The horse is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication.

(e) **Pregnancy:** applicable to female horse only:

Either

the horse is not pregnant

Or

so far as can be determined the horse is less than 7 months pregnant and has been continuously resident, since last being covered, in an establishment or establishments in which no cases of contagious equine metritis or equine viral abortion have officially reported during the last 12 months.

SECTION VII PRE-EXPORT QUARANTINE (PEQ)

(a) The PEQ premises are officially approved for the export of horses by the competent authority of the exporting country/place.⁽³⁾

(b) The horse was thoroughly examined for the presence of external parasites by either an official veterinary officer or a designated veterinarian. A systematic approach was undertaken with close examination of ears, false nostrils, under body areas (axilla, inguinal, under mandible), perineum, mane and tail.

N.B. All pages must be endorsed with the certifying official veterinarian's initials and official stamp using a different colour ink to the paper and print.
(Version: November 2005)

* Delete as appropriate

Either

No ticks were found

OR

Ticks were found and all horses in the premises were immediately treated with a parasiticide effective against ticks. Subsequent re-inspection established that ticks were no longer present. The Hong Kong SAR Government has been advised and has accepted the horse for permanent importation and their approval documentation is attached.

- (c) The horse was treated with a broad spectrum parasiticide, licenced/registered for use on horses, capable of killing ticks and used according to the manufacturer's recommendations within 48 hours prior to export.
- (d) The horse was treated with a broad spectrum anthelmintic, licensed/registered for use on horses, during PEQ.
- (e) All horses in the PEQ remained free from evidence of infectious disease and had no contact with horses not of the same health status.
- (f) No horses have been added to, or removed from, the quarantine group intended for export to Hong Kong without official notification.

SECTION VIII CERTIFICATION VALIDITY: This certification is valid for seven days.

Signature: _____ Date: _____

Place of Examination: _____ Official Stamp:

Name of Official Veterinarian: _____

Position: _____ Qualifications: _____

Address: _____

Tel: _____ Fax: _____

Email: _____

Other contact details in event of an emergency outside normal working hours:

SECTION IX TRANSPORT INFORMATION [This section is to be certified either by the same official veterinarian who has certified the foregoing section or by an authorized transportation agent.]

- (a) The vehicle for the transport of the horse to the port of exit was cleaned and disinfected with an officially approved disinfectant and was treated with an officially approved insecticide to my satisfaction immediately prior to the loading of the animal.
- (b) During the transportation, the horse had no contact with animals not of the same certified health status.
- (c) I am satisfied that the preparation for transport, and the disinfection of the compartment of the aircraft or vessel to be occupied by the horse and removable equipment, penning and containers, have met the recommendations of the latest edition of the OIE Animal Health Code and that the containers meet the design and species requirements recommendations of the International Air Transport Association.

Signature: _____ Date: _____ Place: _____

Name in Block Letters: _____

Capacity: _____ Company: _____

Address: _____

Tel: _____ Fax: _____

Email: _____

SECTION X ACKNOWLEDGEMENT BY THE CONSIGNOR OR HIS AUTHORISED AGENT

I _____ (name) hereby acknowledge the following:

- (a) The horse must undergo post arrival quarantine (PAQ) in a Government approved quarantine premises for at least 14 days.
- (b) In the event of the horse identified in SECTION I of this Horse Information Document, arriving in Hong Kong without the correct certification or in any other way not having met these requirements, the horse and any in-contact horse or thing may be detained in PAQ, exported at the importer's expense or destroyed and disposed of at the importer's expense.
- (c) During the PAQ in Hong Kong, the horse may be subjected to any testing or any treatment prescribed by the Hong Kong SAR Government at the consignor's expense.
- (d) If the horse fails a test or shows signs of disease that horse and any in-contact horses may be, at the consignor's expense, detained in PAQ for further testing and/or observation or exported or destroyed and disposed of without recompense.

Signature: _____ Date: _____ Place: _____

Name: _____

Position: _____

Address: _____

Tel: _____ Fax: _____

Email: _____

Other contact details in event of an emergency outside normal working hours:

SECTION XI CERTIFICATE OF HEALTH STATUS MAINTENANCE AT JOHANNESBURG INTERNATIONAL AIRPORT (This section is only applicable to horses from the Republic of South Africa. Strike out the whole section if not applicable.)

The undersigned officer of the South African Veterinary Administration certifies that during the stopover at Johannesburg International Airport of flight number _____ on _____, the doors to the cargo hold containing horses remained closed at all times.

Issued at : _____ on _____

Signature: _____ Name in print: _____

Designation: _____

Address: _____

Telephone: _____ Fax: _____

Official Stamp:

SECTION XII DECLARATION BY THE CAPTAIN (This section is only applicable to horses from the Republic of South Africa. Strike out the whole section if not applicable.)

The undersigned captain of voyage/flight number _____ or _____ declares that:

- (a) The flight landed at Johannesburg International Airport
- (b) The interior of the aircraft was sprayed with an approved insecticide, immediately prior to departure from Johannesburg International Airport.

Issued at : _____ on _____

Signature of Captain: _____ Name in print: _____

Designation: _____

Address: _____

Telephone: _____ Fax: _____

Stamp:

FOOTNOTES:

1. The language of the exporting/importing country(ies)/place(s) may also be used providing that it appears below the English version on the same certification. In the event of any differences, the English version will prevail.
2. Scheduled countries/places: Argentina, Australia, Canada, Denmark, France, Germany, Italy, Japan, Macau, Malaysia, New Zealand, the Republic of Ireland, Singapore, the United Arab Emirates, the United Kingdom (Great Britain & Northern Ireland) and the United States of America.
3. Competent Authority : The government authority of the country/place of export, which is responsible to issue official certification for the export of horses.
4. The consignor or his authorised agent must complete the acknowledgement (SECTION X) attached to this Horse Information Document.
5. The examination must be carried out within 24 hours of the horse leaving the country/place.
6. If the horse has, in the last 6 months, been in any country/place where African horse sickness has occurred in the last 2 years, the pre-export quarantine must be for a minimum of 40 days in *Culicoides* proof facilities in order to allow the testing to be carried out.
7. An official African horse sickness free zone of a country/place, territory or part of a territory as designated by the OIE.
8. All serological tests and vaccinations must be carried out in accordance with the latest version of the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines if OIE standards exist. The laboratory reports (or certified copies) for tests carried out must be attached to this Horse Information Document and officially endorsed by the certifying veterinarian. Proof of vaccinations (certified entries in the horse's passport are sufficient) must also be attached.
9. Blood samples must be sent to a laboratory approved by the National Veterinary Service of the exporting country/place.
10. Enter date the blood sample was collected.
11. In the country/place of export.